

REEDLEY COLLEGE
SPANISH 3NS ~~ COURSE SYLLABUS
FALL 2018

Spanish for Spanish Speakers / Schd# 53864
Spanish 3 NS / M & W 10:00 a.m.-11:50
Location: Social Science #30
e-mail: franchesca.amezola@reedleycollege.edu

Prof: Franchesca Amezola
Oficina: ANNEX # 4
Tel: 638-0300 ext. 3671
Office hrs: M 1pm-2, T 10am-11 & F 9am-10



Spanish for Spanish Speakers (4 units)

First-semester course in Spanish for bilingual or monolingual native speakers designed to develop reading and writing skills. Focuses on expanding vocabulary, improving orthography and use of grammatical structures of standard Spanish, both oral and written. Readings and discussions of topics relating to Hispanic cultures are often the subject of assigned readings, class discussions, and writing assignments. (See pg. 4 of this syllabus for Student Learning Outcomes and Objectives as per the Reedley College Credit Course Outline, Span. 3NS.)

I. DESCRIPCION DEL CURSO

Este curso está diseñado para hablantes nativos del castellano o español. Los propósitos primordiales son conocer las reglas gramaticales del español “estándar” y/o formal, leer y escribir correctamente su idioma nativo y aumentar sus conocimientos de la rica cultura hispana de todo el mundo.

II. OBJETIVOS DEL CURSO

1. Introducir, de manera básica, las reglas y terminología que se han de observar para hablar, leer y escribir “formalmente” el español de los hispanohablantes.
2. Establecer procedimientos básicos en cuanto a la comprensión de una lectura, para lograr así un mayor aprovechamiento de la lectura silenciosa y oral.
3. Aumentar el nivel lingüístico, cultural y literario de los participantes.
4. Profundizar los conocimientos y la práctica de los diferentes tipos de estilos en la escritura: el ensayo descriptivo, el ensayo de análisis, el trabajo de investigación, etc.

III. MODO DE APRENDIZAJE

La clase se conducirá en un ambiente donde la participación del estudiante será vital. La única manera de cumplir con los objetivos propuestos será por medio de una intervención activa y acertada de parte de los estudiantes. Por consiguiente es necesaria la preparación, anticipada, de los temas a tratar.

IV. REQUISITOS PARA EL CURSO

1. Texto, Cuaderno de español para bilingües (paquete de hojas perforadas) y acceso en línea a: *Nuevos Mundos*, Third Edition. Roca, Ana. Wiley. 2012. *Reedley College Custom Edition (Chapters 1-4) with on-line access.*
2. Una carpeta (*a binder*) para proteger/cargar el Texto & Cuaderno de trabajo.
3. Un buen diccionario de definiciones: español-español (o acceso a Internet).
4. Sitio para guardar información electrónicamente (*'USB memory sticks', via Internet, etc.*), además de tener acceso a Canvas para materiales adicionales.
5. Un cuaderno u hojas rayadas con folder para apuntes, tareas, asignaturas, etc.
6. Guardar y estudiar todas las hojas dadas en clase (*handouts*).

V. EVALUACION

La calificación final de curso estará basada en seis elementos:

1. Participación 10%

Se asume que si el estudiante está en clase participará activamente en las actividades presentadas. Durante el semestre se considerarán 4 faltas (ej. enfermedad o emergencia) sin que se pierda el porcentaje asignado. Después de 4 faltas se restarán 3 puntos del porcentaje final por cada ausencia adicional (la ausencia equivale a la no participación). Ejemplo:

84% porcentaje --6 puntos (6 faltas) = 78% porcentaje definitivo

Además la profesora se reserva el derecho de quitarlo/a de la lista como estudiante en la clase después de una semana de faltas (4 faltas).

2. Composiciones 25%

A través del semestre el estudiante entregará ensayos acerca de varios temas. Los ensayos tendrán que ser entregados en letra impresa y escritos en español correcto. El proceso para escribir las composiciones es el siguiente: 1. El estudiante escribe el primer borrador a mano. 2. El estudiante escribe la composición en la computadora para ser entregada a la profesora. 3. La profesora lee y marca los errores encontrados. También hace sugerencias para mejorar la composición. 4. El estudiante corrige la composición y la pasa en limpio. Entrega ambas versiones de nuevo a la profesora para la recibir la nota final. La calificación de cada composición dependerá del contenido, la organización, la gramática, el vocabulario, y la ortografía. Por cada día hábil de retraso en la entrega de las composiciones se pierde el diez por ciento del porcentaje asignado. Por favor organicen sus horarios inteligentemente.

3. **Exámenes, control de lectura y examen final 45%**

A través del semestre se cubrirán cinco capítulos del texto y del cuaderno de trabajo y se administrarán exámenes acerca de la gramática estudiada y de las lecturas. Se dará un examen cada tres semanas y *no se administrarán dichos exámenes fuera de las fechas indicadas*. En caso de emergencia extrema, favor de comunicarse conmigo. Como parte de esta nota también está el examen final y la posibilidad de tener exámenes sorpresa (pop quizzes).

4. **Presentaciones orales 10%**

Presentación individual (10%): Este proyecto consiste en hacer un trabajo de investigación acerca de algún aspecto cultural latino, hispanoamericano, o chicano y presentarlo a la clase de español. Además se realizarán presentaciones de grupo. Más detalles y otras instrucciones se darán en clase.

5. **Tareas y otras asignaturas 10%**

Se asignarán diariamente tareas del texto, del cuaderno de trabajo o de alguna otra fuente (ej: sitio Web) indicada por la profesora. Será la responsabilidad del estudiante mostrar o entregar estas asignaturas **al principio de la clase** para recibir crédito. No se aceptan tareas tarde. Si el alumno no viene a clase, es su obligación averiguar cuál fue la tarea y entregarla a tiempo. “AYER NO VINE”, no es excusa válida. El estudiante podrá *no entregar* dos tareas sin penalización a su nota final por razones de enfermedad, emergencia, etc.

Información adicional:

- Favor de apagar celulares **antes** de entrar a la clase. Son una distracción y falta de respeto para todos en el salón. **Se le restarán puntos a la nota de participación del estudiante si éste/ésta se encuentra usando el celular durante la clase.** En caso de emergencia, comuníquese conmigo antes de comenzar la clase.
- El Departamento de Idiomas trabaja en conjunto con la oficina de DSS *Disabled Student Programs and Services*. Si usted tiene alguna incapacidad comuníquemelo a mí y también contacte ésta oficina en el edificio de DSS o llamando al 638-3641. *“If you have a verified need for an academic accomodation or materials in alternate media (i.e., Braille, large print, electronic text, etc.) per the Americans with Disabilities Act (ADA) or Section 504 of the Rehabilitation Act, please contact me as soon as possible.”*
- Es responsabilidad del estudiante asistir a clase y enterarse de asignaturas y proyectos.

¡BIENVENIDOS A LA CLASE!

Recuerden... “El que habla dos lenguas, vale por dos”

Fechas importantes: (Revise con la profesora en caso de preguntas):

Aug 24 (F) Last day to drop a Fall 2018 full-term class for full refund

Aug 31 (F) Last day *to register* for a Fall 2018 full-term class in person

Aug 31 (F) Last day *to drop* a full-term class to *avoid a "W" (in person) for Fall 2018*

Sep 2 (SU) Last day *to drop* a full-term class to *avoid a "W" (on WebAdvisor) for Fall 2018*

Sep 3 (M) Labor Day Holiday (*no classes, campus closed*)

Oct 12 (F) Last day to drop a Fall 2018 full-term class:

(letter grades will be assigned after this date)

Nov 12 (M) Veterans Day (*no classes, campus open*)

Nov 22-23 (Th-F) Thanksgiving Holiday (*no classes, campus closed*)

Dec 10-14 (M-F) Final Exams Week

Examen final: lunes (Monday), 10 de diciembre del 2018 de 10:00 a.m.-11:50



Ustedes son los únicos responsables de su aprendizaje. ¡Buena suerte!

Frases famosas

“¿Y qué otro regalo más y mejor se le puede ofrecer a la República que la educación de sus jóvenes?” --Cicerón

“El buen humor hace que todas las cosas sean tolerables. Aprender sin pensar es tiempo perdido.” --Confucio

"Cada fracaso supone un capítulo más en la historia de nuestra vida y una lección que nos ayuda a crecer. No te dejes desanimar por los fracasos, aprende de ellos, y sigue adelante." –Anónimo.

"Somos dueños de nuestro destino. Somos capitanes de nuestra alma."-W. Churchill.

PABLO NERUDA 1904-1973. Poeta chileno

“Podrán cortar todas las flores, pero no podrán detener la primavera.”

Tentative Schedule

Week	Chapter	Sample of Material covered	Exams / Holidays
Aug.13-17	Capítulo 1 <i>La presencia hispana en los Estados Unidos</i>	Hispanos en los Estados Unidos <i>En un barrio de Los Ángeles</i> , Francisco X. Alarcón <i>Mi nombre</i> , Sandra Cisneros	
Aug.20-24		<i>Ritmo al éxito: Cómo un inmigrante hizo su propio sueño americano</i> , Emilio Estefan Celia Cruz: ¡Azúcar!	
Aug 27-31		<i>La latinización de Estados Unidos</i> , Jorge Ramos Ortografía, etc.	
Sep. 3-7		<i>Un sándwich de arroz</i> , Sandra Cisneros Ortografía & gramática	Monday, Sep. 3--- Labor Day—No classes <u>Wednesday, Sep. 5:</u> <u>Exam Lesson 1</u>
Sep.10-14	Capítulo 2 <i>Los mexicanoamericanos</i>	Las raíces de los mexicanoamericanos <i>Mi acento (Living with an Accent)</i> , Jorge Ramos <i>Homenaje a los padres chicanos</i> , Abelardo Delgado <i>Mareo escolar</i> , José Antonio Burciaga César Chávez Edward James Olmos	
Sep. 17-21		Gael García Bernal Ortografía, etc.	
Sep. 24-28		Ortografía & gramática	<u>Wednesday, Sep. 26:</u> <u>Exam Lesson 2</u>
Oct. 1-5	Capítulo 3 <i>Los puertorriqueños</i>	Los puertorriqueños de aquí y de allá <i>Cuando era puertorriqueña</i> , Esmeralda Santiago <i>Un, dos, tres: Ricky Martin</i> La plena: Linda música puertorriqueña	
Oct. 8-12		La primera mujer puertorriqueña elegida al congreso, Nydia M. Velázquez <i>Sonia Sotomayor: el sueño americano</i> , Santos Jiménez Ortografía, etc.	

Oct. 15-19		Ortografía & gramática	<u>Wednesday, Oct. 17:</u> <u>Exam Lesson 3</u>
Oct. 22-26	Capítulo 4 <i>Los cubanos y los cubanoamericanos</i>	Los cubanos y cubanoamericanos <i>Balada de los dos abuelos,</i> Nicolás Guillén	
Oct. 29- Nov. 2		<i>Antes que anochezca,</i> Reinaldo Arenas <i>Maribel</i>	
Nov. 5-9		<i>Daína Chaviano: Al principio fue la fantasía...</i> , Reinaldo Escobar	
Nov.12-16		<u>Presentations</u>	Monday, Nov. 12: <i>No classes: Veterans Day</i>
Nov.19-23		<u>Presentations</u>	Nov. 22-23 (Thursday & Friday) <i>Thanksgiving-</i> No classes
Nov. 26-30		Pedro Zamora Pedro José Greer Ortografía & gramática	
Dec. 3-7		<i>Espanglish o spanglish: Producto de una nueva realidad,</i> Clara de la Flor Ortografía & gramática	
Dec.10-14		FINALS WEEK	<u>Spanish 3NS Final:</u> <u>Exam Lesson 4, etc.</u> Monday, Dec. 10, 2018/ 10:00 a.m.-11:50/ SOC#30

*Schedule is subject to change. Test date changes will be announced. It is your responsibility to be in class to receive this information.



VI. COURSE OUTCOMES:

(Specify the learning skills the student demonstrates through completing the course and link critical thinking skills to specific course content and objectives.)

Upon completion of this course, students will be able to:

- A. demonstrate, distinguish and utilize the appropriate vocabulary, grammar and idioms to reflect standard language used by the educated native speaker in Latin America and Spain.
- B. compose in a variety of modalities: personal letters, descriptive and narrative essays, research documents, etc.
- C. read and comprehend Spanish language newspapers, magazines, short stories, and essays.
- D. engage in conversations in Spanish by being consciously aware of the varieties and accents within the language, of English interference, of code switching, and of other commonalities of oral expression.
- E. formulate and relate in Spanish thoughts and ideas about personal readings.
- F. distinguish differences and similarities between Latino culture, literature and history within the U.S. and in Spanish-speaking countries.

II. COURSE OBJECTIVES:

(Specify major objectives in terms of the observable knowledge and/or skills to be attained.)

In the process of completing this course, students will:

- A. read, comprehend, and analyze stories, poems and essays in Hispanic and U.S. Latino literature.
- B. compose and organize in a variety of modalities in Spanish: simple paragraphs, personal letters, and reflective and research essays.
- C. obtain a deeper understanding and appreciation of historic and contemporary Hispanic culture.
- D. understand what “standard” Spanish means and when it is used.
- E. identify interference from English.
- F. develop the analytical and thinking skills appropriate to analyzing essays and evaluating research by discussing readings and outside sources.
- G. demonstrate a low-intermediate level of proficiency in the five skills as mandated by the competency guidelines of the American Council of the Teaching of Foreign Languages (ACTFL): listening comprehension, speaking, reading, writing and an understanding of the people and cultures of Spanish-speaking countries.

Class

Spanish 3NS

Sec# / Hours & Days**53864/** 10am-11:50, M&WInstructor

Franchesca Amezola

CONTRACT

I, _____, have read carefully and fully understand the syllabus and expectations for this course.

(signature)_____
(date)

Questionnaire : **Conteste las siguientes preguntas en español, por favor.**

Phone number _____ E-mail _____

Have you taken any Spanish classes before? (Choose one)

---never before _____

---in high school _____ how many years? _____

---speak Spanish at home _____

1. Why have you chosen Spanish now? (Please be frank.)
2. What are your career objectives?
3. What are your hobbies or special interests?
4. What are your expectations for this course? What would you like to gain from it?
5. Do you have any special needs or circumstances, or is there anything else you would like me to know about?

Keep in mind this is a four-unit course and requires a considerable investment of time outside of class (two hours of study for every hour of class time).